

# Pinneberger Bote

Meldungen, Tipps & Termine

Ausgabe 6 · Winter 2018/19

GRATIS  
für Sie!



Gutes trinken:  
**Traditionelle  
Kaffeeröstung**

Gutes lesen:  
**Lesetipps  
vom Profi**

Gutes essen:  
**Der Dorfgasthof  
in Tangstedt**

Foto: Adobe Stock

**TERMINE: Dezember – Januar – Februar**

Die besten FREIZEIT-TIPPS für • Pinneberg • Rellingen • Halstenbek • Schenefeld



# LIEBER BUNT LAGERVERKAUF

**ALLES 50% BIS 70% REDUZIERT**

LAMPEN KINDERSPIELZEUG MÖBEL  
BETTWÄSCHE BAD & SANITÄR  
GARTENMÖBEL BILDER TEPPICHE  
DEKORATION SPIEGEL ROLLOS

**BRAMFELD PINNEBERG**

Bramfelder Chaussee 253 Flensburger Straße 5  
22177 Hamburg 25421 Pinneberg

[WWW.LIEBERBUNT.DE](http://WWW.LIEBERBUNT.DE)

**KOMM VORBEI & SICHER  
DIR 10% AUF DEINEN  
NÄCHSTEN EINKAUF BEI UNS**  
Einfach ausschneiden & mitbringen

## Der Kürbis-Tag



Halloween scheint eine Erfindung der Süßwarenindustrie zu sein, ähnlich wie Osterhase und Weihnachtsmann. Aber egal, wir sind es ja nicht, die sich dabei den Magen verderben und irgendwie macht der Aufmarsch der Nachwuchsgeister ja auch deren „Opfern“ Spaß. Am meisten, wenn man im Hintergrund die Helikopter-Mamis beobachtet, wie sie beim Anblick des ungesunden Treibens fast in Ohnmacht fallen.

Und so wird zum Reformationstag die Vorratskammer gut gefüllt. Martin Luther hat damit zwar nichts zu tun, aber er hat das Wunder vollbracht, den norddeutschen Protestanten daraus einen zusätzlichen Feiertag zu schnitzen.

Letztes Jahr, als erstmals der Martin und der Kürbis gemeinsam gefeiert haben, wurde der Redaktionssitz von über zehn Horden Untoter überfallen, denen die Bestände fast vollständig zum Opfer fielen. Wir haben entsprechend aufgerüstet.

Und dann kommen dieses Jahr ganze 9 Kids in drei Schüben. Ist der Gemüsefrazten-Hype schon wieder vorbei? Hat die Industrie die Vermarktung überzogen? Haben die Leute ein schlechtes Gewissen und ihren Nachwuchs zum Gottesdienst antreten lassen? Wahrscheinlicher ist, dass unsere Sackgassenendlage zu wenig Ertrag verspricht für den von Papa auf Effizienz getrimmten Beutezug.

Und so gruselt es uns dieses Jahr mal so richtig. Vor den ganzen Kalorienbomben, die unausweichlich vom Regal über den Magen bis auf die Hüften wandern werden. DAS ist der blanke Horror! Nächstes Jahr gibt's Mandarinen, wie früher als wir selber noch zum „Rummeln“ losgezogen sind ...

Die Redaktion wünscht allen Lesern eine süße Adventszeit, am besten ohne Bescherung auf der Waage.

Volker Meliß

## Inhalt dieser Ausgabe

- 4 Quo vadis, Pinneberg?**  
Die zweite Amtszeit der Bürgermeisterin
- 8 Glorreiche Vergangenheit**  
Ein Museumspädagoge vermittelt Pinnebergs Historie
- 10 Kids online oder offline?**  
Herausforderung Medienerziehung
- 12 Termine Winter 18/19**  
Was ist los in der Region?
- 20 3 Jahre individuelle Hörakustik**  
Hörakustik Lindemann baut aus
- 22 Hanseatische Kaffeeröstung**  
Tradition und Qualität bei Becking
- 24 Buddha & Balance**  
Messe für Mensch, Tier und Wohnraum
- 25 Wenn das Haar ausfällt**  
Zweithaar vom Spezialisten
- 26 Die frische Tonne**  
Komfortable Mülltonnenreinigung
- 28 Dunkel oder gemütlich?**  
So kommen Sie mental durch den Winter
- 29 Die Bücherecke**  
Lesetipps vom Profi
- 30 Futtern wie bei Mutter**  
Der Dorfgasthof in Tangstedt
- 32 Insektenhotel 2019**  
Schon jetzt für das Frühjahr planen
- 34 Cremiger Vanillepudding**  
mit Erdbeerpüree

## Impressum

**Verlag:**  
VM-Media Volker Meliß

An der Eiche 51,  
25421 Pinneberg

Tel: 04101 - 50 58 99  
mail@pinnauboten.de

[www.pinnauboten.de](http://www.pinnauboten.de)

**Chefredakteur:**  
Volker Meliß  
vm@pinnauboten.de

**Lokalredaktion und  
Mediaberatung:**  
Martina Kläeger-Reinbender  
mkr@pinnauboten.de  
Tel: 04101 - 84 38 32

**Fotoredaktion:**  
Fotoagentur HERZBERG

**Gestaltung:**  
Manuela Heins  
mh@pinnauboten.de

**Druck:**  
WIRmachenDRUCK GmbH,  
71522 Backnang

**Hinweis:** Alle Veranstaltungsangaben ohne Gewähr. Die Zeitschrift und alle darin enthaltenen Abbildungen und Texte sind urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung oder Vervielfältigung bedarf der Zustimmung des Verlages. Alle Rechte an geschützten Namen und Marken liegen bei deren Inhabern.

Die Redaktion bedankt sich bei allen Autoren und Fotografen, für die unentgeltliche Bereitstellung ihrer Texte und Bilder. Nicht gekennzeichnete Werke stammen von der Redaktion.

# Quo vadis, Pinneberg?

*Freitagnachmittag, die Flure im Rathaus sind leer, die Wahl liegt schon einige Wochen zurück. In entspannter Atmosphäre entwickelt sich das Interview mit unserer neuen und alten Bürgermeisterin fast zu einem Plauderstündchen über die nächsten 6 Jahre in Pinneberg.*

■ „Eigentlich steht doch alles auf meiner Website“, fängt Frau Steinberg gewohnt pragmatisch an. „Ich stehe für geordnete Finanzen, für die Bildung unserer Kinder, die Förderung der Wirtschaft, den Ausbau der Infrastruktur, eine lebendige Innenstadt und einige andere Themen. Das war so in der ersten Amtszeit und das wird auch so bleiben“, wird sie etwas konkreter, um danach auch eine klare Grenze zu ziehen: „Das sind meine persönlichen Ideen und Visionen, aber ich bin parteilos und Leiterin der Verwaltung, deren Handlungsspielraum von der Politik festgelegt wird.“

Die großen Projekte, die schon angefangen sind, zu Ende zu führen, ist Pflicht. Aber das reicht Frau Steinberg nicht. „Wir müssen auch an der sogenannten Kür arbeiten, um in 10 oder 15 Jahren in einem noch lebenswerteren Pinneberg zu wohnen. Bürgerinnen und Bürger sollen sich wohlfühlen. Mein Dankeschön gilt allen meinen Kolleginnen und Kollegen, die in den letzten sechs Jahren toll mitgezogen und sich teilweise über die Belastungsgrenze hinaus sich für Pinneberg eingesetzt haben.“ Die Stadt wird weiter wachsen, schon weil die gesamte Metropolregion wächst. Deswegen ist das Thema Verkehr nicht mit der Westumgehung erledigt, sondern fängt jetzt erst richtig an. Fußwege, Radwege und den öffentlichen Nahverkehr hat die Bürgermeisterin sich insbesondere für die

zweite Amtszeit auf die Agenda geschrieben. Gleich neben das Thema Bürgerservice. „Das will die Bürgerin oder der Bürger heute mehr und mehr online machen“, ist sie fest überzeugt.

Die demografische Entwicklung wird die Stadt ebenfalls verändern. „Meine Mutter macht mir das jeden Tag mit ihrem Rollator vor, was hier in Pinneberg noch nicht seniorengerecht ist“, zeigt sich die Pinneberger Verwaltungschefin so nah am Bürger, wie es näher wohl kaum vorstellbar ist. Um gleich danach auf den Kinder- und Jugend- sowie den Seniorenbeirat zu sprechen zu kommen. Beide Gremien sind sehr aktiv und setzen sich für die Belange ihrer Zielgruppe ein. „Die Zusammenarbeit ist sehr gut. Ich bin froh, dass wir so engagierte Beiräte haben.“ Pinneberg muss also sowohl familienfreundlich als auch seniorengerecht und zunehmend behindertengerechter sein, um für die Zukunft als Stadt fit zu sein. Es mag dabei egal sein, ob ein Kinderwagen, ein Rollator oder Rollstuhl barrierefrei bewegt werden möchte. Deshalb hat die Ratsversammlung Ende September auch einen Behindertenbeauftragten bestellt. An anderen Stellen wird es differenzierterer Maßnahmen für die verschiedenen Zielgruppen bedürfen.

So haben wir heute das Ziel, Krippenplätze für alle Pinneberger Kinder anbieten zu können, noch nicht erreicht, da liegt die Messlatte schon wieder



höher. Es werden immer mehr Plätze nachgefragt. „Es fehlen mindestens 3 Kitas, vom Personal dafür ganz zu schweigen“, macht Steinberg klar, dass die zur Kita umgewidmete Zulassungsstelle nur eine Lücke füllen kann, nicht aber das ganze Problem lösen kann. Weil die Kids nur kurze Zeit in der Kita sind, entsteht auch ein Schulentwicklungsplan, um zukünftigen Entwicklungen der Stadt gerecht werden zu können.

Den Investitionsstau bei den Schulgebäuden hat die Bürgermeisterin ebenfalls zur Chefsache erklärt. Es ist bei diesem Thema Schwung in die Aufgabenerfüllung gekommen. Doch weiterhin bleibt noch viel zu tun. Deshalb bilden die Investitionen im Haushaltsentwurf 2019 auch den Schwerpunkt aller Maßnahmen. Aber auch die Leistungen in den Schulen sind ein wichtiger Baustein für die Zukunft der Stadt. Verpflegung und verlässliche Betreuung nach der Schule sowie die Digitalisierung im Unterricht sind die Stichworte, nach denen Eltern heute Schulen und letztlich Wohnorte für die Familie bewerten. „Die Zukunftsfähigkeit unserer jungen Generation zu unterstützen, ist unsere Pflicht und Aufgabe! Deshalb wurde das Team auch verstärkt, so dass eine Beschleunigung der Sanierungen möglich wird,“ so Frau Steinberg.

An dieser Stelle ist es unvermeidlich, auf das Thema Finanzen zu sprechen zu kommen. Den Rettungs-

schirm hat Pinneberg Ende des Jahres 2018 hinter sich, gespart werden muss jedoch weiter und die Hausaufgaben sind noch nicht erledigt. „Die Jahresabschlüsse bis 2014 sind vorgelegt, 2015 soll noch in diesem Jahr, spätestens aber zum 31.1.2019, folgen und nächstes Jahr dann 2016, 2017, 2018“, gibt die Verwaltungschefin die weiterhin hohe Taktzahl vor, mit der die Vergangenheit bewältigt wird. „Ich möchte den Haushalt 2020 gerne endlich insgesamt und nicht mehr in Teilschritten genehmigt bekommen“, formuliert sie eindeutig. Und wie wir unsere Bürgermeisterin kennen, wird es so kommen.

Gedanklich zurück aus dem Kieler Finanzministerium in die Pinneberg Gegenwart, stehen Schulsanierung und -Neubau sowie die Förderung der Wirtschaft, nicht nur bei der Neuansiedelung, auf dem Plan. „Entscheidend ist es, ansässige Unternehmen so zu begleiten, dass sich diese entwickeln können“ macht Frau Steinberg klar. „Deshalb stehen wir dem Investor mit unserer Wirtschaftsförderung und dem Fachbereich Stadtentwicklung und Bauen mit kurzen Wegen zur Seite. Pinneberg muss einfach darauf vorbereitet sein, um wachsende Betriebe zu halten und neue anzusiedeln.“

Womit wir wieder bei der Infrastruktur sind, dem nächsten wichtigen Thema für Gewerbeentwicklung. Westumgehung, Bahnhof, Buslinien, Radwege, Fußwege. In der innerstädtischen Infrastruk- ▶

tur möchte Frau Steinberg gesündere Alternativen zum Auto bieten.

Aber auch eine lebendige City ist für Betriebe entscheidend, um für Arbeitnehmer attraktiv zu sein. Vermeidung von Leerständen, das Thema Wochenmarkt, das nach der Umfrage bei den Bürgerinnen und Bürgern mit einer Umfrage unter den Besuchern in die zweite Runde gehen sollte, oder die Kulturentwicklung stehen hier auf dem Plan.

Zu diesem Thema hat Frau Perrefort eine Vorstudie angefertigt. Als Vorsitzende des Kulturvereins wird sie das Thema weiterhin begleiten. „Ohne Bildung und Kultur ist Pinneberg nichts und ohne Sport auch nicht“, formuliert unsere Bürgermeisterin volksnah und setzt es entsprechend fort: „Von und mit Steinen allein kann man nicht leben“.

Will heißen, dass die Arbeit nicht dort aufhört, wo städtebauliche Maßnahmen durchfinanziert, genehmigt und ausgeführt sind. So versucht die Bürgermeisterin in Zusammenarbeit mit dem Citymanagement, der Wirtschaftsgemeinschaft, der Wirtschaftsförderung und den Vermietern alles, um einerseits den Branchenmix in der City optimaler zu gestalten und andererseits mehr Gastronomie in die Innenstadt zu ziehen. Und schon holt uns das Thema Demografie wieder ein, denn es sind meist junge Leute, die etwas Neues anbieten, auch wenn das Angebot vielleicht von älteren Mitbürgern genutzt wird.

Um in diesem schnell drehenden Karussell mit den immer wiederkehrenden tagesaktuellen Themen der Stadt das Ziel im Fokus zu behalten, hat Frau Steinberg Ihren 5-Punkte-Plan aufgestellt:

„Mehr (digitaler) Service für die Bürger“, bedeutet einerseits Service online anzubieten und andererseits flächendeckend für schnelles Internet zu sorgen. Natürlich auch in Waldenau, dem weißen Flecken auf Pinnebergs Glasfasertapete.

Zum Thema „Mehr Angebote für den Nachwuchs“ hat sich gezeigt, dass dies in erster Linie ein Mehr an Bewegungsangeboten ist. Das ist mit dem Sportentwicklungsplan auf dem Weg vom guten Willen hin einer Realisation schon sehr viel konkreter, als es draußen auf den Sportanlagen heute zu sehen ist. Dazu gehört aber auch das Thema „Freizeitangebot“, zu dem Frau Steinberg die Ansiedelung eines Kinos und auch ein neues Event anstrebt.

Bei den Seniorinnen und Senioren sind die Anforderungen sehr vielfältig. Im Mittelpunkt steht dabei die Barrierefreiheit, nicht nur auf Wegen und in öffentlichen Gebäuden, sondern auch im Wohnungsbau. Aber auch ganz einfache Dinge wie Bänke, um sich auf langen Wegen durch die Stadt ausruhen zu können. Einfach auf dem halben Weg zwischen Seniorenresidenz und Stadtmitte.

Mit dem Thema „bezahlbares Wohnen“ geht es neben Quoten für bezahlbare Wohnungen im herkömmlichen Wohnungsbau hier insbesondere auch

ANZEIGE



**Gesundheits-Coaching**  
Lebensenergie aktivieren · Entspannung fördern

Zeit für Dich

Barbara Druwe  
Tel 0151 50 64 99 89  
www.barbaradruwe.de

um Mehrgenerationshäuser, die Senioren ein längeres und würdevolleres Leben ohne Pflegeheim ermöglichen können.

Mit der „Mobilität“ sind wir schon am Ende des Fünf-Punkte-Plans und kommen doch wieder am Ausgangspunkt an: Wie machen wir Pinneberg attraktiv für die Zukunft, also für die Generationen, die unsere Zukunft darstellen? „Für viele der heutigen 20-Jährigen ist das Auto kein Statussymbol mehr, sondern ein Gebrauchsgegenstand“, ist Frau Steinberg überzeugt. Auch aus Klimaschutzgründen und der eigenen Gesundheit zuliebe werden zunehmend andere Formen des Transports gesucht: andere Verkehrsmittel, Car-Sharing, die eigenen Füße oder das Fahrrad.

„Bei allen Aufgaben, die Investitionstau und Finanzsituation der Vergangenheit uns bis heute bescheren, dürfen wir nie die Weitsicht aus den Augen verlieren. Was können wir heute tun, um Pinneberg in der Zukunft zu einer noch lebenswerteren Stadt zu machen“, fasst Frau Steinberg ihre Ideen

für die nächsten sechs Jahre zusammen. Dazu passt dann auch ihre Idee, die Landesgartenschau in die Stadt zu holen. Klingt zunächst etwas weit weg von den akuten Aufgaben Pinnebergs. Aber weil es ein Leuchtturmprojekt wäre, das ganz deutlich in die richtige Richtung zeigt, hat unsere Bürgermeisterin dazu bisher zwar viel Überraschung und verständliche Skepsis erfahren, aber noch keine ablehnenden Stimmen gehört. Wenn das kein gutes Omen ist. Letztendlich entscheidet jedoch die Politik, der Frau Steinberg auf diesem Wege für ihren unermüdlichen ehrenamtlichen Einsatz danken möchte. Die Politik wird im nächsten Jahr strategische Ziele für Pinneberg erarbeiten. Dann steht genau fest, wie sich Pinneberg in Zukunft entwickeln soll.

Wir wünschen unserer Bürgermeisterin Frau Steinberg alles Gute für die nächsten sechs Jahre. Nicht ganz uneigennützig, denn auch die Crew hinter dem Pinneberger Boten freut sich auf ein noch lebenswerteres Pinneberg. Heute und in Zukunft.

*Foto: Chris Reiner*

ANZEIGE



# Heute schon getanzt?

Paare  
Singles  
Jugendliche  
Kids

**ADIV Tanzschule  
LESEBERG**

**Tanzschule Leseberg**  
Ebertpassage 4  
25421 Pinneberg  
04101-26 11 9  
leseberg@tanzspass.com  
www.tanzspass.com

**Wer rocken will, muss tanzen können!**

# Der Teilzeit Nachtwächter

*Pinnebergs Obernachtwächter Otto Klafack zieht bis heute seine Runden durch die Stadt. Allerdings überlässt er dabei die Arbeit dem Museumspädagogen Peter Russ, der so dem alten Pinneberg neues Leben einhaucht.*

■ Wie seine historische Figur ist Russ freiberuflich tätig in einem Job, den man nicht lernen kann, sondern in den man „im Studium hineinrutscht“, wie er uns erzählt. Es geht darum, den Teilnehmern seiner Rundgänge die Geschichte Pinnebergs spannend nahe-zubringen. Russ wird dafür zur lebendigen Stadtchronik und Klafack dient ihm dabei als ideale Verkörperung der Epoche.

„Den Otto hat es tatsächlich gegeben“, freut sich der moderne Stadtführer über seinen Vorgänger. Er lebte hier in einer Zeit, in der Pinneberg die erste Adresse für Erholung suchende Hamburger war. In „Pensionopolis“ wurden damals unfassbare 100.000 Übernachtungen im Jahr gezählt, bei 4.000 Einwohnern. Davon und von den 500 Jahren, in denen Pinneberg die Hauptstadt eines kleinen Ministaates war, ist heute im Stadtbild kaum noch etwas zu entdecken.

Auch dies ein Grund den Nachtwächter wieder auf Tour zu schicken. „Auf seinen Rundgängen begegnet der Nachtwächter all den Spuren, die das geschulte



**Die Verwandlung: Aus dem Museumspädagogen Peter Russ wird der Obernachtwächter Otto Klafack.**



Auge auch in der modernen Stadt noch entdecken kann. Und er kennt natürlich wie kein anderer alle Geschichten, die es dazu zu erzählen gibt.“ Und das sind viel zu viele für einen einzelnen zweistündigen Stadtrundgang von 1,5 bis 2 km Länge. Deshalb gibt es heute sechs verschiedene Rundgänge, die alle gut besucht sind. „Gleich zur ersten Führung kamen trotz Nieselregens über 80 Teilnehmer“, erinnert sich Russ. Bis heute haben schon über 2.000 Besucher den modernen Nachtwächter auf 95 Führungen seit 2013 erlebt. Speziell für Kinder holt Peter Russ gerne den Bollerwagen mit den Klafack-Utensilien hervor und macht einen Rundgang durchs Pinneberger Museum. Mit Spiel und Spaß statt Langeweile. Auf Anfrage dreht der Nachtwächter gerne auch für private Gruppen eine unterhaltsame und gleichzeitig lehrreiche Runde, wenn er nicht gerade andere Verpflichtungen hat. Denn, das war schon beim originalen „Otto“ mit seinen 20 Berufen so, von Nachtwache alleine kann man nicht leben.

*Bilder: VM-Media, Russ*

**STADTWERKE  
Pinneberg**

**pinnau.com**

**WIR SORGEN FÜR ANSCHLUSS!**

FERNSEHEN | INTERNET | TELEFON

STROM | GAS | WASSER | WÄRME



**SIE HABEN FRAGEN  
ZU ENERGIE?  
Rufen Sie uns an unter  
04101/203-0**

**SIE HABEN FRAGEN  
ZUM GLASFASERNETZ?  
Rufen Sie uns an unter  
0800/0 203 204**

*...oder in unserem  
**Service Center**  
in der Dingstätte 16  
25421 Pinneberg.*

**www.stadtwerke-pinneberg.de | www.pinnau.com**

# Herausforderung Medienerziehung

■ Für Eltern hat sich mit der Digitalisierung eine weitere anspruchsvolle Erziehungsaufgabe aufgetan. Wenn Spielen Spaß machen und gleichzeitig die Kinder auf das Leben vorbereiten soll, gehören digitale Geräte heute zum Großwerden einfach dazu. Allerdings macht es auch hier die Dosierung. Die meisten kommerziellen Apps sind so ausgelegt, dass sie die Nutzer möglichst lange fesseln und dieser Verlockung können schon viele Erwachsene nicht widerstehen. Kinder sind damit vollkommen überfordert. Wichtige Hinweise über Nutzungszeiten finden Eltern bei [schau-hin.info/informieren/extrathemen/medienzeiten.html](http://schau-hin.info/informieren/extrathemen/medienzeiten.html).

Suchen Sie die Apps genauso sorgfältig aus, wie das Spielzeug im Kinderzimmer. Die Internetseiten [klick-tipps.net](http://klick-tipps.net) oder [steinenstark.de](http://steinenstark.de) helfen Ihnen bei der Auswahl. Wenn Sie wissen

möchten, ob ein bestimmtes Spiel für Ihr Kind geeignet ist, schauen Sie den YouTubern über die Schulter. Geben Sie in YouTube „let's play“ und den Namen des Spieles ein. So können Sie sich einen Eindruck verschaffen, ohne das Spiel selber spielen zu müssen. Achten Sie dabei auf die Atmosphäre im Spiel und die Komplexität der Steuerung. Viele Informationen rund um das Thema Medienerziehung für alle Altersstufen gibt es bei [internet-abc.de](http://internet-abc.de).

Hier finden Sie auch eine Vorlage für einen Mediennutzungsvertrag zwischen Eltern und Kindern.

**Und noch ein Tipp:** Nutzen Sie die große Anziehungskraft von Computerspielen zum Lernen. Wie wäre es mit einer App fürs 1x1? Gibt es in allen App-Stores und als Online-Spiel. *Text: Claudia Daffertshofer,*

[info@kinder-computer-sicherheit.de](mailto:info@kinder-computer-sicherheit.de),  
04101-538 84 81



Foto: Aldabe Stock

ANZEIGE

## Hier fehlt Ihre Werbung!

Maßgeschneidert werben mit Auflagen von 5.000 – 35.000 Stück in bis zu 6 Lokaleditionen westlich von Hamburg

Die Pinnauboten: Lokal • Relevant • Kompetent

Nächster Anzeigenschluss ist am 24. Januar 2019

VM-Media • 0162-930 27 13 oder 04101-50 58 99 • [mail@pinnauboten.de](mailto:mail@pinnauboten.de)





# TRITSCHOKS

Orthopädie-Schuhtechnik & Schuhhaus

# Tritschoks

SCHUHE

modisch + bequem



LEGERO®  
Der Leichtschuh

WALDLÄUFER  
ESSENTIAL | SPORT | TRAIL | WINTER

FIDELIO®  
Schuhhaus

Finn  
Comfort  
Since 1966

berkemann

Ganter

Gabor

MEPHISTO®  
DIE LAUFSSENSATION

HASSIA

25,-  
€  
Warenwert

Sichern Sie sich  
den **Warenutschein**  
mit der **Bonuskarte**.

und wir belohnen Ihre Treue!

Wir wünschen allen ein  
**besinnliches Weihnachtsfest**  
und einen  
**guten Rutsch ins neue Jahr!**

**Carl Tritschoks GmbH**  
Orthopädie-Schuhtechnik  
Hauptstr. 80, 25462 Rellingen  
☎ 0 41 01 - 22 76 2

**Öffnungszeiten:**

Mo. - Fr. 9:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 9:00 - 13:00 Uhr



Reg.-Nr.: MQ1 0109018



Ihr Spezialist für  
**gesunde Füße...**



# Pinneberger Termine

Ansprechpartner und Adressen zu den Terminen finden Sie am Ende des Kalenders

Hier  
finden sie unsere  
Veranstaltungstipps

**Winter  
2018/19**

## Weihnachtsmärkte

### Pinneberg

**vom 26.11. bis 23.12.2018**

**12:00 bis 21:00 Uhr** Stadtmarketing Pinneberg

### 7. Pinneberger Weihnachtsdorf

**Pinneberg Drosteiplatz;** Stimmungsvolles Weihnachtsdorf mit Glühwein, Punsch und deftigen Speisen, einem abwechslungsreichen Bühnenprogramm, Kunsthandwerk und Attraktionen für Kinder wie dem Besuch des Weihnachtsmannes. Eine Veranstaltung von Familie Stacklies Weihnachtsmärkte UG und dem Stadtmarketing/Citymanagement Pinneberg e.V.

**Freitag 30.11., Samstag 2.12. und Sonntag 3.12.2018**

### 37. Nikolausmarkt in der Drostei

**Fr. 18 Uhr, Sa.-So jeweils 11:00 bis 18:00 Uhr**

Freitag Feierlicher Auftakt mit den Wedeler Turmbläsern; Ausstellerinnen und Aussteller läuten mit Kunsthandwerk, Leckereien, Schönerm und Praktischem die Weihnachtszeit ein. Der Eintritt von **2,- €** (Kinder bis 16 Jahre frei) geht zu Gunsten der Kulturarbeit der Drostei. Veranstaltet von der Drostei und dem Förderverein Landdrostei Pinneberg e.V.

### Schenefeld

**Samstag 09.12.2017 von 15:00 bis 19:00 Uhr**

(Grill- und Getränkezeit bis 22:00)

**Sonntag 10.12.2017 von 12:00 bis 18:00 Uhr**

### Stadt Schenefeld

**Rathausvorplatz Holstenplatz;** Der Weihnachtsmarkt der Stadt Schenefeld wird in diesem Jahr wie gewohnt auf dem Rathausvorplatz und im Rathaus selbst stattfinden. An den Ständen der Händler reicht das Angebot von Holzspielzeug über Weihnachtsdekoration bis hin zu Geschenkartikeln

**26.11. bis 24.12.2018**

### Stadtzentrum Schenefeld

**Kiebitzweg 2 Schenefeld**



### Rellingen

**Samstag 8.12. und Sonntag 9.12.2018**

**Sa. 13:00 bis 20:00 Uhr, So. 13:00 bis 18:00 Uhr**

### Ortskern Rellingen

Kleine Verkaufshäuschen laden zum Bummeln ein.

### Halstenbek

**Samstag 1.12. und Sonntag 2.12.2018**

### Gemeinde Halstenbek

**14:00 bis 19:00 Uhr im Rathaus und auf dem**

**Rathausplatz,** Gustavstraße 6, Halstenbek; Wie in den letzten Jahren zuvor werden Kunsthandwerker und Weihnachtsbastler auf dem Weihnachtsmarkt wieder einen besonders hohen Stellenwert haben. Für das leibliche Wohl ist auch wieder ausreichend gesorgt. Dem Weihnachtsmann hat es in den letzten Jahren auf dem Weihnachtsmarkt so gut gefallen, dass er auch dieses Jahr sein Kommen zugesagt hat.



## DEZEMBER 2018

Samstag

1. Dezember

08:00 Uhr bis 11:00 Uhr **Stadt Pinneberg**

## Laubentsorgung

**Pinneberg im Ortsteil Waldenau;** Es dürfen nur Säcke gefüllt mit Laub angeliefert werden. Bürgerinnen und Bürger der Stadt Pinneberg können ihr Laub gegen Vorlage des Personalausweises abliefern. Gartenabfälle, Gras- oder Heckenschnitt und Hausmüll werden bei dieser Sammelaktion nicht angenommen.

16:00 Uhr **Forum Theater Pinneberg** (und 2. Dezember)

## Rettet Rumpelstilzchen

**Richard-Köhn-Straße 75, Pinneberg;** Oh jeh, etwas Schreckliches ist passiert: Durch eine Unachtsamkeit der Pech-Marie ist das große Märchenbuch von Frau Holle ins Kopfkissen geraten und nun schneien alle Seiten total durcheinander auf die Märchenwelt herab. Vorverkauf im Bücherwurm **11,- €** / ermäßigt **8,- €** (incl. Vvk-Gebühren)

Montag

3. Dezember

20:00 Uhr **Beerdigungs-Institut Seemann & Söhne KG**

## Gospel Chor „Going Gospel“

**Dannenkamp 20, Schenefeld,** Wir freuen uns, wieder den Gospel Chor „Going Gospel“ aus Groß Flottbek zu einem Konzert in unserem Trauerzentrum begrüßen zu dürfen. Der Eintritt ist frei. Da wir nur eine begrenzte Anzahl an Plätzen haben, bitten wir um Ihre Anmeldung unter [info@seemannsoehne.de](mailto:info@seemannsoehne.de) oder Tel: 040 -866 06 10.

Samstag

8. Dezember

08:00 Uhr bis 12:00 Uhr **Stadt Pinneberg**

## Laubentsorgung

**Bauhof,** Am Hafen 69, Pinneberg; Es dürfen nur Säcke gefüllt mit Laub angeliefert werden. Bürgerinnen und Bürger der Stadt Pinneberg können ihr

Laub gegen Vorlage des Personalausweises abliefern. Gartenabfälle, Gras- oder Heckenschnitt und Hausmüll werden bei dieser Sammelaktion nicht angenommen.

14:00 Uhr und 17:00 Uhr **Theater Schenefeld**

## Die kleine Hexe

**FORUM Theater,** Achter de Weiden 30, Schenefeld; Für jede Hexe ist es ein großer Wunsch in der Walpurgisnacht am Hexentanz auf dem Blocksberg teilzunehmen. Doch die kleine Hexe ist mit ihren 127 Jahren noch viel zu jung dafür. Eintritt: **7,- €**

19:00 Uhr **Rellinger Kantorei**

## Ulrich Tukur liest

**Rellinger Kirche;** Ulrich Tukur, Lesung vorweihnachtlicher Texte; Oliver Schmidt, klassische und zeitgenössische Klaviermusik

Sonntag

9. Dezember

14:00 Uhr und 17:00 Uhr **Theater Schenefeld**

## Die kleine Hexe

**FORUM Theater,** Achter de Weiden 30, Schenefeld; Für jede Hexe ist es ein großer Wunsch in der Walpurgisnacht am Hexentanz auf dem Blocksberg teilzunehmen. Doch die kleine Hexe ist mit ihren 127 Jahren noch viel zu jung dafür. Eintritt: **7,- €**

ANZEIGE

## Jürgen Dobat

Vereidigter Buchprüfer · Steuerberater

### Diplom-Kaufmann Jürgen Dobat

Fahltskamp 35  
25421 Pinneberg

Postfach 1321  
25403 Pinneberg

Telefon: 04101-793060  
04101-209300

Fax: 04101-793062  
Email: [stbjdobat@web.de](mailto:stbjdobat@web.de)

[www.juergendobats.de](http://www.juergendobats.de)



Dienstag

11. Dezember

19:30 Uhr **VHS Pinneberg**

## Norwegen – sanfte Küsten, Spitzbergen

**VHS Pinneberg**, Am Rathaus 3, Pinneberg; Es gibt viele Möglichkeiten, dieses bilderbuchhafte skandinavische Land zu erkunden. Dieses Mal haben wir drei Möglichkeiten auf der mehrmonatigen Landesdurchquerung gewählt. Eintritt: **5,- €**

15.30 Uhr **DRK Begegnungsstätte Rellingen**

## „Erika“ von Elke Heidenreich

**Appelkamp 8, Rellingen**; gelesen von Irmgard Schmidt, Literaturcafé. **Der Eintritt ist frei.**

Freitag

14. Dezember

19:30 Uhr **Theater Schenefeld**

## Die kleine Hexe

**FORUM Theater**, Achter de Weiden 30, Schenefeld; Für jede Hexe ist es ein großer Wunsch in der Walpurgisnacht am Hexentanz auf dem Blocks-berg teilzunehmen. Doch die kleine Hexe ist mit ihren 127 Jahren noch viel zu jung dafür. Eintritt: **7,- €**

20:00 Uhr **Rellinger Rathaus**

## Lesung mit Siegfried W. Kerner

**Rellinger Rathaus Galerie**; Prosa und Gedichte von Wilhelm Busch, „Auf den Busch geklopft“; Für

größtenteils humorvolle Musik sorgen Martin Karl-Wagner (Flöte) und Thomas Goralczyk (Klavier).

Samstag

15. Dezember

14:00 Uhr und 17:00 Uhr **Theater Schenefeld**

## Die kleine Hexe

**FORUM Theater**, Achter de Weiden 30, Schenefeld; Für jede Hexe ist es ein großer Wunsch in der Walpurgisnacht am Hexentanz auf dem Blocks-berg teilzunehmen. Doch die kleine Hexe ist mit ihren 127 Jahren noch viel zu jung dafür. Eintritt: **7,- €**

15:00 Uhr **Geschwister-Scholl-Haus**

## Der Gestiefelte Kater

**Geschwister-Scholl-Haus**, Bahnhofstraße 8, Pinneberg; Der gestiefelte Kater. In einer Fassung der Little Opera nach Motiven der gleichnamigen Märchenoper von C. A. Cui. Mit dem Kater Mut-machlied zum mitsingen. Eintritt: **5,- bis 6,17 €**

Sonntag

16. Dezember

11:00 und 15:00 Uhr **Geschwister-Scholl-Haus**

## Der Gestiefelte Kater

**Geschwister-Scholl-Haus**, Bahnhofstraße 8, Pinneberg; Der gestiefelte Kater. In einer Fassung der Little Opera nach Motiven der gleichnamigen

ANZEIGE

⊙ **Klassische Homöopathie**

⊙ **Biographiearbeit**

für die Generation Kriegsenkel

⊙ **AKTUELL:**

Homöopathische Notfallapotheke  
Donnerstag 21.3.2019, 19.30 Uhr

*Martina Neumann*

Heilpraktikerin

Burgwedel 7 • 22457 Hamburg-Schnelsen

Website: [www.heilpraktik-neumann.de](http://www.heilpraktik-neumann.de)

E-Mail: [kontakt@heilpraktik-neumann.de](mailto:kontakt@heilpraktik-neumann.de)

Telefon: 0 41 01 / 80 56 469



Märchenoper von C. A. Cui. Mit dem Kater-Mutmachlied zum Mitsingen. Eintritt: **5,- bis 6,17 €**

**14:00 Uhr und 17:00 Uhr Theater Schenefeld**

## Die kleine Hexe

**FORUM Theater**, Achter de Weiden 30, Schenefeld; Für jede Hexe ist es ein großer Wunsch in der Walpurgisnacht am Hexentanz auf dem Blocksberg teilzunehmen. Doch die kleine Hexe ist mit ihren 127 Jahren noch viel zu jung dafür. Eintritt: **7,- €**

**15:00 Uhr Die Drostei**

## Literaturcafé: Die guten Mär...

**Pinneberg Drostei**; Ein literarisches Weihnachtskonzert; Mit dem Duo Collage: Natascha Getmann – Flügel Daphne Drischler – Flöte und Gesang; Weihnachtliche Texte: Melanie Frey, Vanessa Müller, Sönke Knickrehm und Schüler der Hochbegabtenförderung. **Eintritt frei.**

**19:00 Uhr Rellinger Kantorei**

## Weihnachtsoratorium

**Rellinger Kirche**; Leitung: Oliver Schmidt; Dieses Jahr hat Kantor Schmidt die Kantaten J. S. Bach: I, II, V, VI; ausgewählt. Die Rellinger Kantorei wird immer von der Sinfonietta Lübeck begleitet. Tickets zu **15, 25 und 35 €** gibt es bei der Buchhandlung „Lesestoff“, Rellingen, Hauptstraße 74, Tel. 04101 780 9600, mail@lesestoffundmehr.de, bei allen Reservier-Vorverkaufsstellen, insbesondere bei Ticket Center Pinneberger Tageblatt, Pinneberg, Globetrotter Reisebüro, Halstenbek

**Mittwoch**

**19. Dezember**

**19:00 Uhr Rellinger Kantorei**

## Fagott, Klarinette & Co

Rellinger Kirche; Kammermusik aus drei Epochen; Eva-Maria Matthiesen, Fagott, Lina Braren, Klarinette, Judith Ruhmann, Violine, Der **Eintritt ist frei**, um Spenden zur Finanzierung der Konzertreihe wird gebeten.

**Freitag**

**21. Dezember**

**15:00 bis 19:00 Uhr DRK-Schenefeld**

## Blutspende

**Feuerwache Schenefeld**, Kiebitzweg 24, Schenefeld

**Sonntag**

**23. Dezember**

**19:00 Uhr Rellinger Kantorei**

## Nicht nur zur Weihnachtszeit

**Rellinger Kirche**; Werke von Vivaldi, Bach, Debussy, Widor u.a.; Judith Maria Michalski, Flöte, Christine K. Brückner, Akkordeon und Klavier, Oliver Schmidt, Klavier und Orgel; **Eintritt frei**, Spenden erbeten

ANZEIGE

**Jan GERCKENS**  
Ihr Elektromeister

Pinneberger Str. 48  
25462 Rellingen  
☎ 0 41 01 / 3 41 55  
www.jangerckens.de  
info@jangerckens.de

*Wir wünschen all unseren Kunden  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein glückliches, erfolgreiches  
neues Jahr 2019!*

**Dienstag****25. Dezember****17:00 Uhr bis 22:00 Uhr Il Gusto Italiano****Weihnachtliche Festtagsmenüs**

**Ristorante Il Gusto Italiano**, Holtkamp 102,  
Schenefeld; Eine Reservierung ist erwünscht. Tel:  
040 / 830 71 64

**Mittwoch****26. Dezember****12:00 Uhr bis 22:00 Uhr Il Gusto Italiano****Weihnachtliche Festtagsmenüs**

**Ristorante Il Gusto Italiano**, Holtkamp 102,  
Schenefeld; Eine Reservierung ist erwünscht. Tel:  
040 / 830 71 64

**Montag****31. Dezember 2018****19:00 Uhr Il Gusto Italiano****Weihnachtliche Festtagsmenüs**

**Ristorante Il Gusto Italiano**, Holtkamp 102,  
Schenefeld; Feiern Sie mit uns Silvester im Il Gusto  
Italiano! Am 31.12.2018 ab 19:00 Uhr bekommen Sie  
bei uns Garnelen satt und zu Mitternacht Prosecco  
und Windbeutel. Preis **29,- €** pro Person; Eine  
Reservierung ist erforderlich. Tel: 040 / 830 71 64

ANZEIGE

Krankengymnastik

Magnetfeldtherapie

Dorn - Massage

Laserakupunktur

Elektrotherapie

Blutegelbehandlung

**BRITTA MEYER**

Telefon: 0160 – 721 06 59  
[www.hundephysiotherapie-meyer.de](http://www.hundephysiotherapie-meyer.de)



## JANUAR 2019

Freitag

11. Januar

19:30 Uhr **Die Drostei****Drostei unterwegs... Große Neujahrsgala im Forum Schenefeld**

**FORUM Schenefeld**, Achter de Weiden 30, Schenefeld; Zum fünften Mal präsentieren Ihnen Drostei und das JUKS Schenefeld die Neujahrsgala der Symphoniker Hamburg! Eintrittspreise: 1.Sitzplatzkategorie: **34,- €**; 2. Sitzplatzkategorie: **30,- €**; 3. Sitzplatzkategorie: **26,- €**; An der Abendkasse zzgl. 4,- €

Samstag

12. Januar

15:00 Uhr **Geschwister-Scholl-Haus****Herbert und Mimi – Die Engelphoniler**

**Geschwister-Scholl-Haus**, Bahnhofstraße 8, Pinneberg; Für Zuschauer ab 3 Jahren; Spiel und Idee: Helga Jud, Manfred Unterluggauer; Regie und Ausstattung: Helga Jud, Manfred Unterluggauer; Dauer: ca. 50 Min. Eintritt: **4,- €**

Mittwoch

16. Januar

19:00 Uhr **NABU****Bilder von Nordnorwegen**

**Rellinger Hof**, Kleiner Saal, Rellingen; Knud Pfeifer; Einlass 18:00 Uhr für Gespräch und Verzehr

## Mittwoch + Donnerstag 30. + 31. Januar

19.30 Uhr **Die Drostei****Der andere Mikis Theodorakis**

**Drostei Pinneberg**; In der Drostei hat das Programm Der andere Mikis Theodorakis – Opernarien und Lieder seine Premiere. Frances Pappas, die am Landestheater Salzburg tätige Mezzosopranistin und der in Wedel lebende Pianist Gerhard Folkerts interpretieren Opernarien und Lieder von Mikis Theodorakis. Der Schauspieler Rolf Becker rezitiert Texte von Sophokles und Theodorakis. Eintritt: **18,- €** (Reihe 1-3 mit Platzreserv.), **16,- €**/erm.**13,- €** (ab Reihe 4 ohne Platzreserv.)

## FEBRUAR 2019

Samstag + Sonntag

2. + 3. Februar

10:00 Uhr **Die Drostei****Comic-Workshop:****Nimm die Geschichte selbst in die Hand**

**Drostei Pinneberg**; Ein Workshop von Charlotte Zils (FSJ Kultur) für Jugendliche zwischen 15 und 18 Jahren, die sich für Comics und Zeichnen interessieren oder einfach mal in die Welt der bunten Bilder und spannenden Geschichten eintauchen wollen. Die Teilnahme ist kostenlos, wegen der begrenzten Anzahl an Plätzen bitten

ANZEIGE

**DIE PINNEBERGERIN**

Das neue Online-Magazin  
für Pinneberg.  
Klick Dich rein.



[www.die-pinnebergerin.de](http://www.die-pinnebergerin.de)



wir um verbindliche Anmeldung. **Anmeldung**  
unter: [assistentz@drostei.de](mailto:assistentz@drostei.de) oder telefonisch  
unter **04101 – 210 30**

**Samstag****9. Februar****15:00 Uhr Geschwister-Scholl-Haus****Theater 3 Hasen oben – Daumesdick**

**Geschwister-Scholl-Haus**, Bahnhofstraße 8,  
Pinneberg; Theater mit Musik für alle ab 5 nach den  
Brüder Grimm; Spiel und Musik: Silvia Pahl und  
Klaus Wilmanns, Regie: Stefan Ebeling; Dauer: ca.  
55 Minuten, kein Nacheinlass möglich Eintritt: **4,-€**

**Donnerstag****14. Februar****19:30 Uhr Die Drostei****Hinrichtung... oder von der Lust am  
Marionettentheater**

**Drostei Pinneberg**; Ein vergnüglicher Theater-  
abend über das außerordentliche Leben und die  
besondere Kunst der alten Wandermarionetten-  
spieler. Eintritt: **18,- € / 16,- €**, ermäßigt 13,- €  
Vorverkauf ab Dezember 2018!

**19:30 Uhr Comedy****Baumann & Clausen**

**Hotel Cap Polonio**, Fahltskamp 48, Pinneberg;  
Baumann & Clausen – Die Schöff; Eintritt: **37,- €**

**Il Gusto Italiano****„amore mio Abend“ am Valentinstag**

**Ristorante Il Gusto Italiano**, Holtkamp 102,  
Schenefeld; Eine Reservierung ist erwünscht.  
Tel: 040 / 830 71 64

**Sonntag****17. Februar****08:00 Uhr NABU****Wir schauen butendieks und binnendieks  
den Wasservogelkarterern zu**

Exkursion; Beobachtungen u.a. von Gänsen,  
Enten und Sägern an der Unterelbe; (Terminver-  
schiebungen aus Witterungsgründen möglich);  
**Treffpunkt:** 08.00 Uhr in Pinneberg auf dem  
Parkplatz an der Hans-Hermann-Kath-Brücke

**Donnerstag****21 März****19:30 Uhr Martina Neumann****Homöopathische Notfallapotheke**

**Heilpraktikerin**; Burgwedel 7 · 22457 Hamburg-  
Schnelsen; Website: [www.heilpraktik-neumann.de](http://www.heilpraktik-neumann.de);  
E-Mail: [kontakt@heilpraktik-neumann.de](mailto:kontakt@heilpraktik-neumann.de); Telefon:  
0 41 01 / 80 56 469

ANZEIGE

*Reisebüro Am Rathaus*

Die größte Sehenswürdigkeit  
ist die Welt. Sieh sie dir an!

Jetzt schon Frühbucherpreise für Ihre  
Winterreise sichern! Auch Kreuzfahrten für 2019  
sind bereits buchbar! Wir beraten Sie gern.

Reisebüro Am Rathaus GmbH · Hauptstraße 64 · 25462 Rellingen  
Telefon 0 41 01 - 2 20 56 · Telefax 0 41 01 - 20 47 01 · eMail [info@reisebuero-rellingen.de](mailto:info@reisebuero-rellingen.de)



## WOCHENMÄRKTE

### Pinneberg

**dienstags 8.00 bis 13.00 Uhr**  
auf dem Drosteivorplatz

**mittwochs 8.00 bis 13.00 Uhr**  
auf dem Waldenauer Marktplatz

**donnerstags 8.00 bis 14.00 Uhr**  
auf dem Drosteivorplatz

**samstags 7.00 bis 12.00 Uhr**  
auf dem Marktplatz

### Rellingen

**freitags 8.00 bis 16.00 Uhr**  
auf dem Arkadenhof

### Halstenbek

**freitags 8:00 bis 12:30 Uhr**  
auf dem Rathausvorplatz, Gustavstraße

### Schenefeld

**donnerstags 8.00 bis 13.00 Uhr**  
auf dem Rathausvorplatz

**Öko-Wochenmarkt**  
**dienstags 14:00 bis 18:00 Uhr**  
im Stadtzentrum Schenefeld, Kiebitzweg 2

ANZEIGE

Leckere Suppen • täglich frisch • selbst gekocht • gesund & köstlich



# SUPP *Kultour*

Freitags von 12 bis 14 Uhr beim Hagebaumarkt

**TIPP:** Das Suppenmobil kommt  
auch zu Ihrer Veranstaltung

Danja Hanssen • Telefon 0171-200 85 95 • Info@suppkultour.de



# Drei Jahre in den Diensten guten Hörens

*Am 15. Oktober wurde Lindemann Hörakustik in Rellingen drei Jahre alt. Im dritten Jahr konnten die Hörakustik-Meister Meike und Marc Lindemann ihren Betrieb um einen zweiten Hörraum erweitern.*

■ Mit Einzelhandelskauffrau Kareen Okrob haben sie auch eine engagierte Kraft gefunden, die sie bei allen Tätigkeiten des immer weiter zunehmenden Alltagsgeschäftes jenseits der fachspezifischen Fragen tatkräftig unterstützt. „Wir sind und bleiben aber ein kleines Familienunternehmen und wollen

auch in Zukunft eine echte Alternative für unsere Kunden bleiben“, stellt Meike Lindemann klar, die sich auf einem Gebiet spezialisiert hat, das anderen Akustikern wenig lukrativ erscheint, dem Tinnitus. „Ohrgeräusche können viele Ursachen haben und es ist keineswegs so, dass immer der Hörakustiker optimal helfen kann. Ich habe deshalb mit Kolleginnen aus anderen Disziplinen das Tinnitus-Netzwerk aufgebaut. Hier wird der Betroffene, egal wen von uns er anspricht, immer ganzheitlich betreut und kann auf Hilfe aus sechs medizinischen Fachrichtungen zugreifen.“

„Der Kunde stand bei uns von Anfang an im Mittelpunkt, nicht das Hörgerät“, erklärt Ihr Mann. „Unsere Kunden bestätigen uns jeden Tag, dass dieses Konzept genau das richtige ist. Lindemann Hörakustik berät unabhängig von Geräteherstellern oder Handelsorganisationen. Nur so können wir wirkliche Qualität und die beste individuelle Anpassung für den Kunden anbieten.“



**Familiäre Atmosphäre: Zusammen mit Kareen Okrob (l.) betreuen Meike und Marc Lindemann ihre Kunden.**

Das spürt man sofort, wenn man das Fachgeschäft mit seiner familiären und entspannten Atmosphäre betritt. Meike Lindemann erklärt, warum das genauso so ist. „Um eine wirklich bedarfsgerechte Auswahl der Hörsysteme zu treffen, ist es notwendig, so viel wie möglich über den Menschen selbst, sein Umfeld und seine Bedürfnisse zu erfahren. In einer entspannten Atmosphäre fällt es viel leichter, über solche sehr persönlichen Dinge zu sprechen.“ Gerade weil der Mensch im Mittelpunkt steht, setzt das junge Unternehmen die modernste Technik ein, um Hörgeräte perfekt an die individuelle Hörleistung jedes Kunden anzupassen. Als einziges Fachgeschäft in Schleswig-Holstein setzen die Rellinginger dafür auf das innovative Natural Fitting, das sehr viel realistischer als herkömmliche Anpassungsverfahren die Defizite im Gehör aufspüren kann. Das funktioniert, wie es bei Lindemann Hörakustik selbstverständlich ist, unabhängig vom eingesetzten Hörgerät. „Wir können fast allen Kunden helfen,



**Chefbehandlung:** Bei Lindemanns wird jeder Kunde in entspannter Atmosphäre von einem der Inhaber betreut.

die mit ihrem Gerät zu uns kommen“, erklärt Marc Lindemann. Und der Kunde geht dabei keinerlei Risiko ein. „Wenn das Natural Fitting kein zufriedenstellendes Ergebnis liefert, wird die Anpassung des Hörgerätes wieder in den alten Zustand zurückversetzt und der Preis von 99,- € zurückerstattet.“

ANZEIGE





**NATURAL FITTING**

Einfach wieder natürlich hören.

**DEN KLANG IHRER HÖRGERÄTE SPÜRBAR VERBESSERN.**

„Natural Fitting“ – das innovative und neuartige Anpass-Verfahren, das dafür sorgt, Hörgeräte in Klang und Lautstärke möglichst realitätsgetreu auf jeden Menschen und sein individuelles Hörvermögen abzustimmen. Einfach wieder natürlich hören.

[www.naturalfitting.de](http://www.naturalfitting.de)

**Jetzt bei uns erleben!**



**LINDEMANN**  
HÖRAKUSTIK

Hauptstraße 77 • 25462 Rellingen  
Telefon: 0 41 01 / 774 27 97  
[www.lindemann-hoerakustik.de](http://www.lindemann-hoerakustik.de)

# Die langsame Bohne

*Die Kaffeerösterei Becking wurde zu einer Zeit gegründet, als viele deutsche auch heute noch bekannte Marken entstanden sind, wie z. B. Lufthansa 1926, Mercedes Benz 1926 und Grundig 1930.*

■ Das kleine Unternehmen mit Sitz nahe der Hamburger Speicherstadt begann Kaffee zu rösten und auch direkt zu versenden. Nach dem 2. Weltkrieg und dem Wirtschaftsaufschwung stieg Becking in die Liga der ganz großen Unternehmen auf. In den 70er Jahren hat sich die Kaffeewelt grundlegend verändert. Während andere Firmen sich durch schnellere Röstverfahren auf die Massenproduktion eingestellt haben, hat sich Becking seit nun mehr als 90 Jahren ausschließlich auf Spezialitäten-Kaffees konzentriert und blieb deswegen stets bei seinem aufwendigen, traditionellen Trommelröstverfahren. Und das ist auch gut so, denn heutzutage ist dies genau der Trend, auf den die echten Kaffee-Fans seit einigen Jahren wieder setzen: hochwertige Rohkaffees, hochwertige Röstung und optimale Zubereitung. Das relativ langsame Trommelröstverfahren sorgt für die perfekte Entfaltung der Aromen und reduziert dabei Säuren und Bitterstoffe. Dies erfordert eine Röstung, die mindestens über 10 Minuten hinaus geht - bei Becking wird im Schnitt sogar 17-32 Minuten geröstet.



Im Gegensatz dazu röstet die Industrie heutzutage vielfach unter 4 Minuten. Diese Schnellröstung, die mit über 600°C arbeitet, reduziert die Säuren praktisch gar nicht, so dass sogenannte "Veredelungsverfahren" angewendet werden, die vor der Röstung zumindest teilweise Säuren reduzieren. Dies ist einfach nicht nötig, wenn man von vornherein hochwertige Rohkaffees nimmt und diese sorgfältig röstet. Damit reduziert man nicht nur

die Geschmackssäure, sondern auch die aggressiveren Gerbsäuren, die häufig für Sodbrennen und andere Unverträglichkeiten verantwortlich gemacht werden. Das Rösten ist ein wichtiger Part bei der Kaffeeherstellung, aber mindestens genauso wichtig sind auch die verwendeten Rohkaffee-Bohnen. Bei Becking kommen ausschließlich, und das ohne Kompromisse, nur Arabica-Kaffees der besten Qua-

lität zum Einsatz. Das bedeutet, dass nur Klasse-1-Kaffees verwendet werden, die gewissenhaft und aufwendig geerntet und verarbeitet werden. Außerdem achtet Becking auf faire Handelsbeziehungen und setzt daher auf kleine Produzenten und



Initiativen mit sinnvollen Förderprojekten, die der Anbauregion nutzen.

In der Industrie werden vielfach günstige Robusta-Kaffees der Klassen 3 bis 5 verwendet, die hochtechnisiert und chemisch aufwendig in großen Mengen produziert werden. Die Robusta-Bohne ist die zweit-meist kultivierte Art auf der Welt, sehr robust im Anbau, aber im Geschmack nicht der Arabica ebenbürtig. Wir setzen generell keinen Robusta ein.



**Beckings weihnachtlicher  
Manufakturen-Markt am Samstag,  
den 1. Dezember (12 – 18 Uhr) und am  
Sonntag, den 2. Dezember (10 – 17 Uhr)  
in unserem Rösterei-Kontor.**



Auch in diesem Jahr laden wir Sie wieder herzlich zu unserem Kaffeebasar 2018 ein. Für uns ist es in diesem Jahr etwas ganz Besonderes, denn wir feiern 90 Jahre Becking-Kaffee. Neben unseren Kaffee-, Espresso- und Tee-Verkostungen haben sich wieder einige interessante Manufakturen gefunden, die sich bei uns präsentieren. Unsere Küche kümmert sich um einen warmen Eintopf, einen Imbiss, frischen Kuchen und Gebäck. Treffen Sie innovative Spezialitäten-Produzenten, einen Imker, verschiedene Kunsthandwerker und Händler mit ihren Produkten. Nur vor Ort erhalten Sie 6 Päckchen Kaffee und bezahlen nur 5. Dann kann Weihnachten ja kommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

*Text: Lars Herden*

**Becking AG**, Leverkusenstr. 31, 22761 Hamburg  
Tel.: +49 40 851928-3, [www.Becking-Kaffee.de](http://www.Becking-Kaffee.de)



ANZEIGE

# Buddha & Balance 2019

*Messe für Mensch,  
Tier, Wohnraum*

■ Sie gehört zweifelsfrei zu den erfolgreichsten Messen des Nordens. Als Magnet für alle Gesundheitsinteressierte, startet die nächste „Buddha & Balance“ am 2. und 3. Februar, jeweils von 11 - 17 Uhr in der VHS Wedel, ABC-Straße 3. Hierfür hat sich die Organisatorin Barbara Teßmer so einiges an Neuheiten ausgedacht. Erstmals hat die Messe auch Tagesseminare zu den Themen Yoga, Rückenschule und Ernährung im Programm. Der Kinofilm von und mit Hans Hansen „Der mit dem die Erde spricht“ wird an beiden Messetagen gezeigt. Viele Aussteller haben sich als Dankeschön für die Besucher Rabattierungen oder kleine Geschenke ausgedacht. Liebe und Mitgefühl ist das diesjährige Motto. Beginnen wir unsere Intelligenz zu nutzen, um uns eine gesunde Lebensweise, die im Einklang mit der Natur steht anzueignen. Übrigens: Passend zum Motto gibt es am Samstag um 11:15 Uhr eine Meditation mit Barbara Teßmer. Was die Besucher bei Buddha & Balance 2 Tage lang erwartet: 52 Aussteller bieten vielfältiges wie Behandlungen, Vorträge, Aura-fotografie, Trommelbau, Mode, Kunst u.v.m., um zu inspirieren und neue Impulse zu geben. Der Eintritt kostet 3,00 Euro/Tag. 30% vom Erlös werden an das Frauenhaus Wedel gespendet.

Alle Informationen unter  
[www.buddha-and-balance.de](http://www.buddha-and-balance.de)

## Buddha & GESUNDHEITSMESSE Balance FÜR MENSCH, TIER UND WOHNRAUM

**52 Aussteller | Eröffnungsaktion  
Vorträge | Seminare | Behandlungen  
Kunst | Shops | Mode**

**02. und 03. Februar 2019**  
jeweils von 11:00 bis 17:00 Uhr  
VHS Wedel, ABC-Str. 3, 22880 Wedel  
Eintritt: 3,00 €/Tag (30% werden gespendet)  
[www.buddha-and-balance.de](http://www.buddha-and-balance.de)



Liebe &  
Mitgefühl

# Mehr Haar!

*Auch im Friseursalon Overmann geht es die meiste Zeit des Tages darum, Haare und Gesicht in Form zu bringen und zu stylen. Thorsten Overmann war das nicht genug. Seit 20 Jahren ist der Rellinger Friseurmeister auch zugelassener Zweithaarspezialist.*

„Haare leben! Haare sind für uns nicht nur eine Frisur, sondern ein Ausdruck des Lebensgefühls“, steht im Hausprospekt und auf der Website. Overmann möchte weiterhelfen, wenn es dabei nicht mehr um kosmetische Ansprüche, sondern um soziale Akzeptanz geht. „Unsere jüngste Kundin war ein 14-jähriges Mädchen, das nach einer Chemotherapie ihr Kopfhaar verloren hatte“.

Neben dem hier notwendigen Haarerersatz sind es insbesondere Haarteile, die das eigene Haar ergänzen sollen, die eine handwerkliche Herausforderung darstellen. Haarverdichtungen und -Verlängerungen oder Volumenhaarteile in jeder denkbaren Form stehen dafür zur Verfügung. Wenn zertifizierte Profis wie Overmann am Werk waren, wird man nicht sehen, dass das eigene Haar ergänzt wurde. In jedem Falle sollte auch der Arzt um Rat gefragt werden, wenn die Haare zu früh oder zu stark verloren gehen. Dieser stellt gegebenenfalls auch ein Rezept aus, um den Haarerersatz durch die Krankenkasse bezahlen zu lassen.



Aber woher kommt das Haar für all diese Haarerersatzprodukte? Hier kann jede(r?) mit unbehandeltem Haar ab 25 cm Länge helfen, anderen zu helfen, und zwar doppelt. Der Bundesverband der Zweithaarspezialisten (BVZ) sammelt wieder Haar für die Aktion „BVZ-Rapunzel“. Das Haar wird versteigert, der Erlös gespendet. Dieses Jahr an die Stiftung „Humor hilft helfen“, von Dr. Eckhardt von Hirschhausen.

Ehrensache, dass Thorsten Overmann dabei ist. „Keine Angst. Wir überreden niemanden, die Haare abzuschneiden. Aber wenn es ohnehin an der Zeit ist „alte Zöpfe abzuschneiden“, ist das doch ein guter Grund, sich jetzt einen Ruck zu geben.“

*Foto: Overmann*

ANZEIGE

## MIT UNSICHTBAREM ZWEITHAAR ZUR WUNSCHFRISUR

Wir ziehen um:

Ab 10.12.2018 in der

Hauptstraße 78



## OVERMANN

HAARE · BEAUTY · HAARERSATZ

Tangsteder Chaussee 6  
25462 Rellingen  
Telefon 04101-22465  
Info@overmann-frisuren.de  
www.overmann-frisuren.de



Der Pinneberger Waschbär:  
Klein genug für jede Wohnstraße,  
groß genug für jeden Auftrag

# Die frische Tonne

*Nicht nur die Biomülltonne stinkt manchmal zum Himmel, auch den anderen bunten Behältern mag man meist nicht zu nahekommen. Dein Waschbär kümmert sich um das Problem ...*

■ Klaus Bernd Panzer hat schon vor zehn Jahren beschlossen, etwas zu unternehmen, statt weiter die Nase zu rümpfen. Die Idee, von Haus zu Haus zu fahren und Mülltonnen zu waschen, steht und fällt mit der mobilen Waschanlage dafür. Der gelernte Seegüterkontrolleur ist überzeugt, in Köln fündig geworden zu sein. „Der Hersteller betreibt selber elf dieser Fahrzeuge im täglichen Einsatz. Der weiß genau, was er tut.“ Auf dieser soliden Basis aufbauend hat Panzer seinen festen



Job an den Nagel gehängt und sich im Juli 2017 selbstständig gemacht. Im Februar 2018 hat er richtig losgelegt. Zu seinen Kunden zählen heute nicht nur Privathaushalte von Glinde und Barsbüttel über Hamburg und Norderstedt bis Elmshorn, Pinneberg und in die Elbmarsch. Auch die Abfallwirtschaft schätzt seinen Service und stellt schon mal 200 Tonnen hin, wenn der

**Handarbeit: Erst die Bürste holt das letzte raus**



„Saubere Arbeit“: Kunde Martin H. lobt Fahrer Werner Neubert



Immer gut drauf: Der Chef, Frau Matthias und Husky

Waschbär kommt. Nicht zuletzt trägt er auch nach großen Veranstaltungen wie in Wacken oder beim Werner-Rennen seinen Teil dazu bei, alles so zu hinterlassen, wie es vorgefunden wurde.

„Die Reinigung erfolgt in einem geschlossenen System, das Abwasser wird im Fahrzeug gesammelt und dann umweltgerecht entsorgt“, erklärt der Chef-Waschbär. „Etwa 12 Liter Wasser benötigen wir für eine normale Haushaltstonne, etwas mehr für die großen 1,1 cbm-Container. So schnell, umweltfreundlich und natürlich komfortabel kann man im Handbetrieb keine Tonnen reinigen.“

Das tägliche Geschäft sind die Tonnen, die an der Straße stehen, nachdem die Müllabfuhr durch ist. „Noch am selben Tag kommen wir, reinigen die Tonne in unserer vollautomatischen Waschanlage und arbeiten eventuell mit der Handbürste etwas nach. Nach zwei Minuten steht die Tonne kopfüber zum Abtrocknen auf der Straße und der Waschbär ist schon wieder auf dem Weg zum nächsten Kunden“, erklärt Fahrer Werner Neubert seinen Job, den er sich mit dem Chef teilt, damit der Waschbär länger als 40 Stunden in der Woche unterwegs sein kann.

Die erste Grundreinigung einer Tonne ist etwas aufwändiger und kostet 9,90 €. Danach hat man die freie Wahl, ob man jedes Mal waschen lässt, jeden Monat, nur im Sommer oder quartalsweise. Natürlich kann man das getrennt für braune, blaue, gelbe oder schwarze Tonnen machen, je nach Bedarf.

„Den meisten Kunden ist eine im Sommer geruchsfreie Biotonne am wichtigsten, andere sind so kon-

sequent, dass wir auch die Papiertonne nach jeder Leerung reinigen“, erzählt Frau Matthias, die das Büro managt und sich um die Huskys kümmert. Über dieses gemeinsame Hobby hat die Veranstaltungskauffrau auch die Kontakte für ihren neuen Job geknüpft. „Wir handhaben das hier sehr unbürokratisch und kundenfreundlich. Die Abholtermine der Entsorger kennen wir, können so unsere Routen planen, ohne dass sich die Kunden darum kümmern müssen. Außerdem kann jeder Kunde jederzeit seinen Auftrag ändern oder stornieren, Anruf genügt.“

Beim Ortstermin kann sich der Redakteur von der leisen, sauberen und höchst effektiven Arbeit des Waschbären überzeugen. Kunde Martin H. ist wieder einmal begeistert. „Seit eineinhalb Jahren machen Herr Panzer und sein Team hier einen sauberen Job. Unsere Biotonne sieht alle zwei Wochen aus wie neu.“ Stimmt. Und auch die Redaktionstonne, ein zehn Jahre lang ignoriertes Härtefall, strahlt nach zwei Waschgängen wieder fast wie neu. Kein Wunder, dass der erste Waschbär schon jetzt an seine Kapazitätsgrenzen stößt und das zweite Fahrzeug in Planung ist. Noch sind ein paar Termine frei. Sie sollten das einfach mal ausprobieren ...

#### Dein Waschbär

Adlerstraße 77a, 25462 Rellingen

[www.dein-waschbaer.de](http://www.dein-waschbaer.de)

Tel.: 04101/853 74 29, Mobil: 0176 573 264 27

Mail: [info@dein-waschbaer.de](mailto:info@dein-waschbaer.de)

# Winterblues oder hyggelige Jahreszeit?

■ Nach einem nicht enden wollenden Sommer und einem goldenen Herbst folgt unaufhaltsam der Winter. Morgens ist es noch dunkel und der Feierabend findet drinnen statt, meist auch im Dunkeln. Es ist kalt, der Wind pfeift einem ins Gesicht und der Regen oder auch Schnee kommt von allen Seiten, die Nase läuft und man fühlt sich unwohl.

Da kann es vorkommen, dass die Stimmung getrübt ist und man lustlos, müde und leistungsschwächer wird. Man ist leichter gereizt, hat keinen Antrieb und möchte am liebsten auf der Couch vor sich hindämmern oder gleich im Bett liegen bleiben.

Meistens geht die Niedergeschlagenheit nach einigen Tagen vorüber und man freut sich auf den Weihnachtsmarkt, Tee, Glühwein, Winterspaziergänge, Schlittschuhlaufen und vieles mehr. Aber manchmal schafft man es aus dem Tief nicht allein hinaus, denn man weiß gar nicht so genau, was einem guttut und worauf man Lust hat.

Dann benötigt man Hilfe, um seine Kraft und seine Ressourcen wieder zu erlangen. Laden Sie sich Freunde zu einem geselligen Abend ein oder verbringen Sie wertvolle Zeit mit der Familie. Schaffen Sie sich eine heimelige Atmosphäre durch Kerzen-



Foto: Adobe Stock

schein, schöne Musik und einem heißen Getränk. Versuchen Sie so viel Tageslicht zu erwischen, wie es geht und trotz des Winters einige Zeit draußen zu verbringen.

Wenn der Winterblues zu stark ist und Ihnen die Kraft fehlt, soziale Kontakte zu pflegen oder aktiv zu werden, finden Sie in einer psychologischen Praxis immer jemanden, der ein offenes Ohr für Sie hat und gemeinsam mit Ihnen auf Entdeckungsreise geht, um herauszufinden, was Ihnen Freude bereitet, damit aus den dunklen Tagen die gemütliche Jahreszeit wird.

*Text: Silke Gundlach, Psychologische Praxis Ellerbek*

ANZEIGE

## Silke Gundlach

PSYCHOLOGISCHE BERATUNG & KURSANGEBOTE

Breslauer Straße 17a in 25474 Ellerbek  
Tel. 04101 56 80 470 · Mobil: 0176 640 08 436

[kontakt@psychologische-praxis-silke-gundlach.de](mailto:kontakt@psychologische-praxis-silke-gundlach.de)  
[www.psychologische-praxis-silke-gundlach.de](http://www.psychologische-praxis-silke-gundlach.de)

### KURSE:

- Autogenes Training
- Progressive Muskelentspannung
- Lauftraining

### BERATUNG:

- Burnout
- Hochsensibilität
- Trauerbegleitung

## Neu im Bücherregal



### Secret Places 100 unbekannte Traumreiseziele weltweit

**Jochen Müssig:** Es gibt sie noch, echte Geheimtipps. Dieser Bildband lädt Sie ein, die Welt neu zu entdecken. Erleben Sie wundervolle Hidden Places und genießen Sie einen Urlaub fernab von Touristenströmen. Zahlreiche Geheimtipps zu abgelegenen Wander- routen, verborgenen Traumstränden und Naturwundern machen Ihre Reisen einzigartig. Von Wandern in den Simien-Bergen in Äthiopien, Entspannen auf der paradisiischen Insel Palau bis zur Besichtigung der Felsenkirchen von Lalibela - ein überraschender Ideengeber für die nächste Traumreise.

ISBN: 978-3-7343-1272-4

€ 39,99

### Eine kulinarische Entdeckungsreise Schleswig-Holstein

**Katrin Hainke, Christoph Mannhardt:** Frisch, regional und saisonal – die Schleswig-Holsteiner Gastronomen sind sich einig: Für ihre schmackhaften Gerichte, die sie mal traditionell, mal sehr kreativ zubereiten, haben sie die besten Lieferanten direkt vor der Tür. Das nördlichste Bundesland zwischen den Meeren hat nicht nur Fisch zu bieten, sondern hochwertiges Fleisch, allerlei Gemüse und Milchprodukte. Auch wenn man durchaus mal über den Tellerrand schaut, sind es meist die hiesigen Erzeuger, bei denen man auf Qualität und Frische vertraut. Und ganz gleich, ob an der Nord- oder Ostsee, in den Städten, auf den Inseln oder in idyllischer Natur an einem der vielen Seen und Flüsse oder am Nord-Ostsee-Kanal, Schleswig-Holstein ist eine kulinarische Reise wert.

ISBN: 978-3-7891-4184-3

€ 25,00



### Weihnachten mit Astrid Lindgren

Pfefferkuchen, Duft nach Zimt und tanzen um den Tannenbaum! Das große Weihnachts-Hausbuch mit den schönsten Geschichten von Astrid Lindgren. Pippi Langstrumpf hat so ein großes Herz, dass sie zu Weihnachten alle anderen Kinder beschenkt. Madita muss mit Schnupfen das Bett hüten, während ihre kleine Schwester Lisabet sich im verschneiten Wald verirrt. Die Kinder von Bullerbü toben durch den Schnee und tanzen um den Baum, Michel aus Lönneberga feiert und der Wichtel Tomte Tummetott bewacht das Haus, wenn alle schlafen. Astrid Lindgrens Weihnachtsgeschichten verschönern Kindern seit Jahrzehnten die Wartezeit aufs Fest und sind hier in einem hochwertigen Sammelband zusammengestellt. Mit vielen farbigem Bildern und Goldfolie auf dem Cover.

ISBN: 978-3-7891-4184-3

€ 25,00



ANZEIGE

  
**LESESTOFF**  
MEINE BUCHHANDLUNG  
Bücher Spiele Tickets

Max Wiedebusch KG  
Hauptstraße 74 • 25462 Rellingen  
Telefon: 04101-780 96 00  
mail@lesestoffundmehr.de  
www.lesestoffundmehr.de



Jan Börm  
Ihr Buchhändler

**Bücher  
Spiele  
Kalender  
Grußkarten  
eBooks  
Schulbücher  
Vorverkaufsstelle für**

- Schleswig-Holstein Musik Festival
- Theaterverein Rellingen
- Veranstaltungen der Rellinger Kirche
- Reservix

**und vieles mehr ...**

# Eine gastronomische

*Es gibt sie noch, die guten alten Gasthöfe, in denen einfach gutes Essen auf den Tisch kommt. Auch in Sellhorns Gasthof in Tangstedt, den Martina David in siebter Generation noch immer als Familienbetrieb führt, wird diese Tradition aufrechterhalten.*

■ Manchmal muss man zurückkehren, um etwas Neues zu erleben. Nur 2 Hausnummern von der ersten eigenen Wohnung entfernt, betritt der Redakteur zum ersten Mal seit über 20 Jahren Tangstedts Traditionslokal.

Zum Glück hat sich seitdem einiges getan. Die Gaststätte glänzt in neuem Outfit, der Schriftzug an der Fassade ist neu. Und zum Glück hat sich trotzdem nichts verändert. Das ist hier der gute alte Dorfgasthof geblieben. „Das darfst Du ruhig genau so schreiben“, betont Martina. Man ist hier schnell beim „Du“, weil „Sie“ einfach nicht zu diesem Ort passt.

Die Bilder über dem Tresen zeigen den Gasthof im Laufe vieler Jahre. Wie ein Fels in der Brandung trotz der schlichte Zweckbau dem Wandel der Zeiten. Tangstedt war nie der Nabel der Welt und hier wird nichts, was sich bewährt hat, von irgendwelchen Modeerscheinungen hinweggefegt. Sellhorns Gasthof hat, heute wie damals, viele Gesichter. „Die Gaststätte“, ein rustikaler Gastraum rund um den Tresen, in dem sich das Dorf abends trifft. „Das Restaurant“, eine gediegene Gaststube, in die man Gäste einlädt und den Saal, dessen Parkett genau richtig ist für jede Feier. „Da kriegen wir 100 oder auch 30 Personen unter, mit entsprechender Tischanordnung schrumpfen wir den schon zurecht“, garantiert die Chefin eine gemütliche Atmosphäre für jede Gesellschaft.

Und dann ist da noch die Kegelbahn. Bei heute 25 aktiven Vereinen, statt der früheren 45, findet sich



**Lecker: Bei diesem Schild gibt es traditionelle norddeutsche Küche.**

hier fast immer eine Terminlücke für „Feiern mit Bewegung“. Der Gastraum vor der Bahn eignet sich für 30 Personen, das gibt ganz neue Perspektiven, wie man bei der Familienfeier die Kinder beschäftigt, die hier jederzeit auf die Bahn dürfen.

Vom Feierabendbier über das Festessen im kleinen Kreis bis hin zur großen Feier kann Sellhorns Gasthof einfach alles und in den 14 Zimmern übernachtet, wer sich lieber nicht mehr hinter Steuer klemmen möchte. Dieses Konzept ist uralt und doch topmodern. Und mit kostenlosem WLAN auf den Zimmern sowie der üblichen Präsentationstechnik für die Säle, damit die Räum-

lichkeiten auch fürs Business genutzt werden können. Auf dem Dorf ist man ja nicht hinterm Mond. Früher gab es in jedem Dorf so einen Gasthof. „Und wenn jeder Bewohner nur 10,- € im Monat dort lassen würde, würde es die auch alle noch geben“, ist die Tangstedter Wirtin überzeugt. Wo diese Zentren des ländlichen Lebens noch nicht geschlossen sind, werden sie heute meist mit einer eher einfachen Küche exotischer Herkunft geprägt. Bifteki oder Süß-Sauer im Dorfgasthof? Nicht in Tangstedt! Hier gibt es regionale und saisonale Küche, stets frisch zubereitet. Wenn die Jahreszeit gekommen ist, freuen sich alle schon auf Grünkohl oder Mehlbündel. Dienstag, Freitag und Sonntag wird auch ein Mittagstisch mit Hausmannskost serviert. Und auf Vorbestellung freut sich das Küchenteam auch auf Essenswünsche, die nicht auf der Karte stehen.

# Zeitreise

Sie wollen sich mal wieder wie früher „bei Muttern“ verwöhnen lassen, dem ganzen modernen Heckmeck der urbanen Eventgastronomie entfliehen, als Gast herzlich willkommen sein? Kurz hinter Rellingen freuen sich Martina David und ihr Team schon darauf, sie in die gute alte Zeit zu verführen, als das Gute noch so nah lag und die scheinbar einfachen Dinge geschätzt wurden.

Der Redakteur fragt sich, warum er in 10 Jahren Tangstedt nur zweimal hier war. Wohl deshalb, weil er damals noch nicht reif war für Traditionen im Allgemeinen und für dieses lebendige Stück Holsteiner Geschichte im Speziellen. Sellhorns Gasthof ist gleichzeitig ein authentischer Dorfgasthof mit Tradition und ein moderner gastronomischer Betrieb, qualitätsbewusst und auf der Höhe der Zeit. Vier Sterne in der User-Bewertung bei TripAdvisor, dem führenden Online-Portal für Hotels und Gastronomie, sprechen für sich:

**So geht Landlust heute!**



Ganz in weiß: Hotelzimmer und Frühstücksraum



Das Herzstück:  
Die gute (Gast)Stube





Kohlweißfling  
an Minzeblüte

# Gartengestaltung für unsere Insekten

*Unseren Garten können wir mit geringem Aufwand für viele Lebewesen bedeutsam aufwerten. Je nach Standort- und Bodenverhältnissen bildet sich ein großer Bestand an Kleintieren, unter ihnen viele Insekten, die Nahrungsgrundlage für alle gefiederten Sänger während der Brutsaison.*

■ Die Terrasse lässt sich randständig mit größeren Töpfen oder selbst gefertigte Kästen von mindestens 40 cm Tiefe für den Sommer attraktiv gestalten, wenn in ihnen Küchenkräuter wie Schnittlauch, Dill, Petersilie, Salbei, Rosmarin, Thymian, Minze-Arten ihr Blütenreichtum entfalten. In wenigen Fliesenritzen können einige Königskerzen und Nachtkerzen emporschießen. Dazu passt an der Hauswand die Stockrose, auch eine stark wüchsige, öfter blühende Strauchrose mit ungefüllten Blüten und somit in voller Funktion.

Die zusammenhängende Grasfläche bleibt zentrale, erholsame Spiel- und Liegewiese. Ihre Frühlingsblüher wie Schneeglöckchen, Krokus, Narzisse, Botanische Tulpe, Schachbrettblume u.a. lassen ihre Blätter bis Juni abtrocknen, wenn sie ihre im Boden befindlichen Speicherorgane für das nächste Jahr wieder aufgefüllt haben. Bis dahin blüht zwischen den Gräsern vielerlei an Gänseblümchen, Feld-, Weiß- und Hornklee, Hornkraut, Gundermann, Günsel, Pfennigkraut u.v.a.m.! Irgendwann im ersten Sommermonat muss die (Sensen-!) Mahd erfolgen.

Ein Tümpel nahebei sorgt für Beschaulichkeit. Selbst Quadratmeter groß bietet er kleinen Lebensraum für die Wasserwelt. Flach sollte er angelegt sein, mit fallender Tendenz zur Mitte, hier möglichst metertief, damit Amphibien in sehr strengen Wintern frostfrei überleben können. Das Beste ist eine Auskleidung mit Wasser undurchlässigen Lehm-Ton-Bausteinen. Kalkarmes Regenwasser lässt sich



vom Hausdach her einspeisen. Krebsschere, Strauß-Gilbweiderich, Sumpfbloodtauge, Hechtkraut, Mummel, Schwertlilie, Wasserlinse, Wasserschlauch, Tausendblatt und anderen randständige Arten wie Mädesüß und

Zottiges Weidenröschen bieten u.a. schlüpfenden Libellen und vielen Mottenarten neuen Lebensraum. Im Flachbereich gewähren eingesetzte Steine Sitzwarten für Vögel. Ein alter Baumstamm am Ufer bietet jahrelang eine Nahrungsgrundlage für ein Millionenheer von Mikroben.

Der Komposthaufen sei hinter weniger einsehbarer Gartenecke im Schattenbereich das stille Örtchen, in dem sich viele Arten von Insekt bis Wurm von Bio-Resten ernähren können. Lässt man in den Randbereichen den Boden ruhen, wachsen sehr wichtige Wirtspflanzen für eine Fülle von Insekten, hauptsächlich Brennnesseln, auch andere Nesseln sowie Braunwurz, Fingerhut oder überraschend sogar eine Orchidee (Ständelwurz) aus überaltert ruhendem Samen im Gartenboden hervor.

Strauchobst bietet sich daneben an oder eine lichte Gruppe aus Bäumen wie Vogelbeere, in die man auch Rank-Gewächse wie Glyzinien oder Rosen, sogar Efeu viele Meter hoch hineinwuchern lassen kann. Gute Erfahrungen lassen sich durch jahrelanges Experimentieren mit der Verträglichkeit der Arten untereinander sammeln!

Stein-Geröllhaufen aus Natursteinen können an möglichst sonnigem Standort beliebig hoch geschichtet sein. Steingartenpflanzen lassen sich als Ballenware hineinplatzieren. Es entwickelt sich



Hochbeet mit essbaren Blüten  
Borretsch, Kornblumen, Ringelblume



C-Falter auf  
Herbstaster



Pollenträchtige  
Erdhummel

ein besonderes Kleinklima für Kröten, Eidechsen, Ameisen, Erdhummeln. Die Hauswand lässt sich für ein Spalier von Obstbäumen, für einfach blühende Strauch- oder Schlingrosen anbauen oder ein Klettergerüst für viele Rank-Pflanzen. Wärme liebende Schmetterlingssträucher (Buddleja) ziehen sehr viele Falter ab Juli an.

Nisthilfen sollten erst zuletzt in Betracht kommen, wenn der Tisch für Meisen, Finken, Star und Fledermäuse reichlich gedeckt ist. Viele andere gefiederte

Sänger bauen sich ihr Nest komplett selbst, wenn sie ihre entsprechende Ortswahl getroffen haben. Ein richtig angelegter, reich strukturierter Garten wächst über die Jahre paradiesisch schön heran, wenn der richtige Ordnungsschnitt gelingt! Packen wir es an!

*Text und Bilder: Uwe Langrock, NABU Pinneberg*

Viele weitere Informationen finden Sie unter  
[www.nabu-pinneberg.de](http://www.nabu-pinneberg.de)

ANZEIGE

Seit mehr als 20 Jahren ist die Hans Conzen Kosmetik GmbH attraktiver Arbeitgeber und Ausbildungsbetrieb für die Region Pinneberg.

**GLYNT**<sup>®</sup>  
SWISS FORMULA

Hans Conzen Kosmetik GmbH  
[www.glynt.com](http://www.glynt.com)



## Cremiger Vanillepudding



Frau Appel  
empfeht:

**Mit diesem schnellen Rezept wird aus einem einfachen Vanillepudding der krönende Abschluss Ihres Weihnachts-Menüs!**

### ZUTATEN

- 5 Eigelbe (Eiweiß anderweitig verwenden)
- 80 g Zucker
- 40 g Mehl (Weizen)
- 0,5 l Milch
- 1 Vanilleschote
- 300 g Erdbeeren (TK), aufgetaut
- 30 g Puderzucker
- zur Dekoration: Kokosraspel, Schokoröllchen, Minze- oder Melissenblätter

mit fruchtigem  
Erdbeer-Püree



### ZUBEREITUNG

- 1** Vanilleschote aufschneiden und das Mark herauskratzen. Milch, Vanillemark und -schote in einen Topf 10 Minuten leicht köcheln lassen.
- 2** Eigelbe, Zucker und Mehl in einem zweiten Topf bei leichter Wärme schaumig rühren. Achtung, nicht zu heiß werden lassen!
- 3** Vanilleschote aus der Milch nehmen und die Milch unter ständigem Rühren mit dem Schneebesen zur Eimasse geben. Einmal kurz aufkochen lassen.
- 4** Den heißen Pudding in beliebige kleine Dessert-Gläschen oder Schalen füllen und abkühlen lassen.

- 5** In der Zwischenzeit die Erdbeeren mit dem Puderzucker pürieren. Puderzucker dabei nach gewünschter Süße dosieren. Kokosraspel in einer trockenen Pfanne leicht anrösten.
- 6** Erdbeer-Püree auf den abgekühlten Pudding geben und nach Geschmack mit Kokosraspeln, Schokoröllchen und Minze- oder Melissenblättern dekorieren

**Süße Weihnachten!**

FOTO: FOTAGENTUR HERZBERG

ANZEIGE

**Die Zutaten zum Rezept finden Sie bei uns!**



**Keine Zeit zum Einkaufen? Wir liefern auch.**

Bestellen Sie doch einfach und bequem telefonisch oder online unter [www.edekanord-shop.de](http://www.edekanord-shop.de) und wir liefern zum Wunschtermin. Kostenlose Service-Hotline: **0800 1301305** (Mo. – Sa. 08:00 – 20:00 Uhr)

Wir ♥ Lebensmittel.

**EDEKA APPEL**

Waldhof 3 • 25474 Ellerbek

**EDEKA APPEL**

Krupunder Heide 2a • 25462 Rellingen



## Dusche statt Wanne - Barrierearmes Bad in einem Tag

**Geselle  
gesucht!**  
04101-67207



**Die Pflegekasse bezahlt!**

Bis zu 4.000,- € Zuschuss  
bei Pflegegrad 1-5 decken  
die gesamten Kosten für  
die Basisausführung ab.  
Wir beraten Sie dazu und  
helfen bei der Beantragung.

nachher



Sie erreichen uns unter:  
**04101-67207**  
oder per Mail:  
kontakt@rybin-sanitaertechnik.de



Rybin Sanitär-Heizung-Klempner GmbH · Ehmschen 33 in 25462 Rellingen · [www.klempner-pinneberg.de](http://www.klempner-pinneberg.de)



# TIMM

Malereibetrieb GmbH  
Beratung · Service · Qualität

*Wir freuen uns auf Sie  
und wünschen Ihnen ein  
farbenfrohes Jahr!*



**TIMM Malereibetrieb GmbH · Bitzkamp 47 · 25462 Rellingen**

Büro: +49(0)4101-80 56 8-0

Oliver Timm: +49(0)160-78 08 924 · Jürgen Timm: +49 (0)171-67 11 733  
info@maler-timm.com · [www.maler-timm.com](http://www.maler-timm.com)



ZAHNARZTPRAXIS  
A. MOUNESI



- ÄSTHETISCHE ZAHNHEILKUNDE
- FÜLLUNGSTHERAPIE
- HOCHWERTIGER ZAHNERSATZ
- WURZELKANAL- UND
- ZAHNFLEISCHBEHANDLUNGEN
- KINDER & ERWACHSENEN  
PROPHYLAXE
- BEHANDLUNG VON  
ANGSTPATIENTEN & KINDERN

*Wir behandeln nach modernsten Methoden  
in entspannter Atmosphäre.*

Zahnarztpraxis A. Mounesi  
Tangstedter Chaussee 4 | 25462 Rellingen  
Telefon 04101 – 831 41 49 | [www.zahnarztpraxis-mounesi.de](http://www.zahnarztpraxis-mounesi.de)